



DB 110plus

**Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedieningshandleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni d'uso**

**Diese Ausklappseite zeigt Ihnen eine
Übersicht über Ihr DB 110plus.**

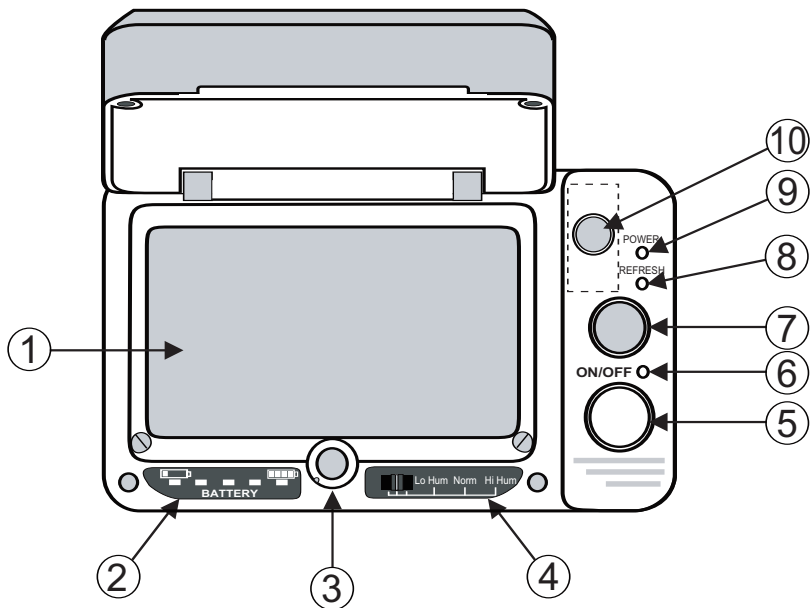
**Please open this page for “At a glance”
guide to your DB 110plus.**

**Cette page dépliant vous offre un aperçu de
votre DB 110plus.**

**Dit uitvouwblad toont u een overzicht van
uw DB 110plus.**

**Esta página desplegable le muestra una visión
general de su DB 110plus.**

**Questa pagina ribaltabile Le mostra un
riepilogo del Suo DB 110plus.**



- 1 Trocknungskammer
- 2 Anzeige für den Batterietester
- 3 Aufnahme der Batterie für den Test
- 4 Einstellung des Trocknungsgrades
 - „Low Humidity“ = Geringe Feuchtigkeit
 - „Normal Humidity“ = Normale Feuchtigkeit
 - „High Humidity“ = Hohe Feuchtigkeit
- 5 ON/OFF-Taste (zum Starten/Stoppen des Trocknungsvorgangs)
- 6 Betriebsanzeige „Trocknungsvorgang“
- 7 REFRESH-Taste
- 8 Betriebsanzeige „Refresh“
- 9 Netz-Kontrolllampe
- 10 Magnetisierter Bereich zur Aufbewahrung ausgebauter Batterien während des Trocknungsvorgangs

Bedienung

Trocknungsvorgang

1. Verbinden Sie das Gerät über das Netzteil mit dem Stromnetz. Die Kontrolllampe (9) leuchtet.
2. Wählen Sie mit dem Schalter (4) den Trocknungsgrad:
 - „Low Humidity“ (Schalterstellung links) = 2 Stunden
 - „Normal Humidity“ (Schalterstellung mitte) = 4 Stunden
 - „High Humidity“ (Schalterstellung rechts) = 8 Stunden
3. Öffnen Sie die Batterieabdeckungen an den Hörgeräten, damit auch die Batterien getrocknet werden können. Wenn Sie die Batterien während des Trocknungsvorgangs entfernen, legen Sie sie zur sicheren Aufbewahrung in den magnetisierten Bereich (10). Vergessen Sie bitte nicht, nach Abschluss des Trocknungsvorgangs die Batterien wieder einzusetzen.
4. Legen Sie die Hörgeräte in die Trocknungskammer (1) und schließen Sie den Deckel.
5. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (5) um den Trocknungsvorgang zu starten. Die Kontrolllampe (6) leuchtet.

Zusätzlich können Sie mit der Taste „REFRESH“ (7) die UV-Beleuchtung starten. Diese dauert ca. 1 Stunde und kann nach Bedarf mehrmals wiederholt werden. Während der UV-Beleuchtung leuchtet die Kontrolllampe (8). Die UV-Beleuchtung hilft, das Wachstum von Bakterien zu hemmen, die durch gesteigerte Feuchtigkeit während des normalen Gebrauchs entstehen können.

VORSICHT: Blicken Sie niemals direkt in die beiden UV-Lampen, die sich an der Vorderseite in der Trockenkammer befinden.

Batterietest

1. Legen Sie die Batterie in den Batterietester (3). Überzeugen Sie sich, dass der kleinere runde Batteriekontakt (-) auf der goldfarbenen Scheibe liegt.
2. Drücken Sie den Batteriekörper (+) seitlich gegen den goldfarbenen Kontakt.
3. An der Anzeige können Sie den Zustand der Batterie erkennen:
 - 4 - 5 Lämpchen = die Batterie ist in einem guten Zustand
 - 1 - 2 Lämpchen = die Batterie ist fast leer und sollte umgehend ausgewechselt werden.

Hinweis: Bevor Sie eine neue Batterie testen warten Sie bitte ca. 2 Minuten.

Anhang

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Andere Netzteile können das Gerät beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass der Zugang zum Netzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperrt ist.
- Wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden, achten Sie darauf, dass diese nicht mit dem Gerät spielen (Verletzungsgefahr!).
- Blicken Sie niemals direkt in die beiden UV-Lampen, die sich an der Vorderseite in der Trocknungskammer befinden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder in der Nähe von Wasser.
- Bevor Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, stellen Sie alle Schalter in die „Aus“-Stellung. Ziehen Sie den Stecker bitte nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.

- Ziehen Sie niemals am Kabel sondern immer am Stecker.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, oder wenn das Gerät Störungen zeigt bzw. heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt scheint. Geben Sie das schadhafte Gerät zur Überprüfung oder Reparatur bei Ihrem Fachhändler ab.

Netzteil

Das Netzteil erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Europäischen Union (Richtlinie 2005/32/EG).

Dies bedeutet, dass sowohl im Betrieb als auch im Ruhezustand der Stromverbrauch im Vergleich zu Netzteilen älterer Bauart deutlich niedriger ist.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

Entsorgung

Sie sind gesetzlich zur sachgerechten Entsorgung von Gebrauchsgütern verpflichtet. Das nebenstehende Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Elektrische oder elektronische Geräte entsorgen Sie bei einer Sammelstelle eines geeigneten Entsorgungsträgers. Batterien entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel



sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Garantie

AMPLICOMMS - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnut-

zung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr AMPLICOMMS - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.



Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 2004/108/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website **www.amplicomms.com**

Technische Daten (bei 25° C Umgebungstemperatur)

- | | |
|---|---|
| • Temperatur der Trocknungskammer | 45° C +/- 5° C |
| • UV-Licht (max. Betriebsdauer 1 Stunde) | 400 nm / <100 mW |
| • Trocknungszeiten | 2 / 4 / 8 Stunden |
| • Feuchtigkeits-Verdampfungsrate
(getestet mit Wasser in einem
Kunststoffrohr mit ø 2 mm) | 18 mm ³ nach 4 Stunden
Trocknungszeit bei 60%
rel. Luftfeuchte |
| • Netzteil | Eingang: 100 - 240 V~ / 50/60 Hz
Ausgang: 12 V= / 1000 mA |
| • Doppelter Überhitzungsschutz | PTC und Thermostat |
| • Betriebstemperatur | 0 - 40° C |

- 1 Drying compartment
- 2 Battery Tester indicators
- 3 Battery Tester
- 4 Humidity selector "Low Humidity"/"Normal Humidity"/"High Humidity"
- 5 On/Off-button
- 6 "Drying in progress" indicator
- 7 Refresh-button
- 8 "Refresh" indicator
- 9 Power indicator
- 10 Magnetized area for battery parking during drying / refreshing cycle

Operation

Drying Cycle

1. Plug AC power adapter into the unit and also to your power socket.
Verify power indicator (9) is ON.
2. Set humidity selector (4) for the following drying times:
 - "Low Humidity" (left position) = 2 hours
 - "Normal Humidity" (central position) = 4 hours
 - "High Humidity" (right position) = 8 hours

Helpline UK 0844 800 6503

(See page 14 for costs and hours of operation)

3. Open the hearing aid battery cover to expose the battery. You can remove the batteries during the drying / refreshing cycle. Remember to replace the batteries in your hearing aid after completion of the drying / refreshing cycle.
4. Place hearing aids in the main compartment (1) and close the cover.
5. Press ON / OFF button (5) to start the selected drying time. The indicator (6) is ON.

Important notes:

This product helps to dry excess moisture from hearing aids and CI receivers using gentle heat. The UV light function helps reduce bacteria growth. The product does not clean your instrument. Cleaning from solid debris must still be done separately in accordance with your hearing aid manufacturer's instructions.

The frequency of using the product is a personal preference. You may use the product daily, weekly, or as often as you find appropriate. This also differs according to the type of instrument you use.

Use the 3 timer settings to determine the most suitable length of treatment for your device. This differs from one instrument to another, and depends on varied factors such as humidity level present, type of instru-

ment. Trying the different settings will help you know your preferred cycle length.

If required press the REFRESH button to activate the UV light for one hour. This may be repeated as required. When the UV lights are on, the indicator light (8) is ON. The UV lights help inhibit bacteria growth in the hearing aids, which can be caused by excess humidity during normal use.

CAUTION: Do not look directly at the two UV lights located in the corners of the main compartment.

Battery test

1. Place a battery on the battery tester. Ensure the smaller round battery contact (-) is placed on the gold disc of the tester.
2. Press the battery so that its body (+) is pressed against the vertical gold terminal.
3. Battery capacity (power) is indicated by the number of indicators that light up.
 - 4 or 5 indicators means the battery has good capacity remaining.
 - 1 or 2 indicators means the battery has marginal capacity and should be replaced soon.

Note: Before testing a new battery, remove battery tab and wait two minutes.

Appendix

Safety notes

- Please make sure you read this user guide carefully and keep it for further use.
 - Only use the power adapter plug supplied as other power supplies could damage the appliance.
 - Ensure access to the power adapter plug is free from obstructions.
 - To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appliance is used near children.
 - Do not look directly at the two UV lights located on the front corners of the drying compartment.
 - Do not use outdoors. Do not use near water.
 - To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.
 - Unplug from outlet when not in use and before servicing or cleaning.
 - Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
 - Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner.
- Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

Helpline UK 0844 800 6503

(See page 14 for costs and hours of operation)

Power supply

The included mains adapter meets the eco-design requirements of the European Union (Directive 2005/32/EG). Thus, its power consumption is considerably lower, both in operated as well as in non-operated mode, compared with the mains adapter of previous design.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

Disposal

You are obliged to dispose of consumable goods properly in accordance with the applicable legal regulations. The symbol on this product indicates that electrical and electronic apparatus and batteries must be disposed of separately from domestic waste at suitable collection points provided by the public waste authorities. Batteries can also often be disposed of at the point of sale. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



Maintenance

- Please clean your equipment's surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Never use cleaning agents or solvents.



Guarantee

AMPLICOMMS equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble free functioning and a long service life. The terms of the guarantee do not apply where the cause of the equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of the guarantee do not apply to the rechargeable batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies resulting from material of production faults which occur during the period of guarantee will be eliminated free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following intervention by the purchaser or third parties. Damage caused as a result of improper handling or operation, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, Acts of God or other external influence are not covered by the terms of guarantee.

In the case of complaints, we reserve the right to repair or replace defect parts or provide a replacement device. Replacement parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded

Helpline UK 0844 800 6503

(See page 14 for costs and hours of operation)

where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer. If your equipment shows signs of defect during the period of guarantee, please return to the sales outlet in which you purchased the AMPLICOMMS equipment together with the purchase receipt. All rights to claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement must be asserted exclusively with regard to your sales outlet.

Two years after the purchase of our products, claims under the terms of guarantee can no longer be asserted.

Helpline

If you need some help and you're in the UK, please first check and see if your problem can be solved using the troubleshooting guide below. If it can't, please call us on 0844 800 6503 (using a UK landline, at the time of going to print: calls cost 6p for connection charge and then 5p a minute. Mobile costs may vary). Lines are open Monday to Friday, 9am to 5pm, excluding public holidays. If you've a claim on your 2-year guarantee, please contact your supplier.

Declaration of conformity



This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive: 2004/108/EC relating to electromagnetic compatibility. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our website www.amplicomms.com

Specifications (@ 25° C ambient)

- | | |
|---|---|
| • Compartment temperature | 45° C +/- 5° C |
| • UV light (max on time=1 hr.) | 400 nm / <100 mW |
| • Drying cycle timer | 2 / 4 / 8 hours |
| • Moisture evaporation rate
(tested with water in a 2 mm
diameter plastic tube) | Evaporate 18 mm ³ of
water after 4 hours of
drying at 60% R.H. |
| • Switching AC adapter | Input: 100 - 240 V~ / 50/60 Hz
Output: 12 V= / 1000 mA |
| • Redundant over-temp control | PTC and thermostat |
| • Operating temperature | 0 - 40° C |

- 1 Chambre de séchage
- 2 Affichage du test de batterie
- 3 Logement de la batterie pour le test
- 4 Réglage du degré de séchage
 - „Low Humidity“ = Faible Humidité
 - „Normal Humidity“ = Humidité Normale
 - „High Humidity“ = Forte Humidité
- 5 Touche ON/OFF (pour démarrer/arrêter le processus de séchage)
- 6 Témoin de fonctionnement „Processus de séchage“
- 7 Touche REFRESH
- 8 Témoin de fonctionnement „Refresh“
- 9 Voyant de contrôle du réseau
- 10 Zone magnétisée afin de préserver la batterie démontée de son logement durant le processus de séchage

Mode d'emploi

Processus de séchage

1. Branchez l'appareil sur le secteur au moyen du bloc d'alimentation. La lampe de contrôle (9) est allumée.
2. Choisissez le degré de séchage au moyen du commutateur (4):
 - „ Faible Humidité “ (commutateur positionné à gauche) = 2 heures
 - „ Humidité Normale “ (commutateur positionné au milieu) = 4 heures
 - „ Forte Humidité “ (commutateur positionné à droite) = 8 heures
3. Ouvrez les protections de batterie situées sur les prothèses auditives, afin de pouvoir également procéder à leur séchage. Si vous retirez les batteries durant le processus de séchage, placez les dans la zone magnétisée (10) afin qu'elles soient correctement préservées. N'oubliez pas de réinsérer les piles après achèvement du séchage.
4. Placez les prothèses auditives dans la chambre de séchage (1) et refermez le couvercle.
5. Appuyez sur la touche „ON/OFF“ (5) afin de démarrer le processus de séchage. La lampe de contrôle (6) est allumée.

En outre, vous pouvez allumer l'éclairage UV avec la touche « REFRESH » (7). La durée en est une heure environ et plusieurs répétitions sont possibles si besoin est. Durant l'éclairage UV, le voyant lumineux (8) brille. L'éclairage UV contribue à inhiber la croissance des bactéries pouvant se former à cause de l'humidité élevée pendant l'utilisation normale.

ATTENTION : Ne jamais regarder directement les deux lampes UV situées sur le devant dans la chambre sèche.

Testeur de batterie

1. Placez la batterie dans le testeur de batterie (3). Assurez-vous que le contact de batterie plus petit (-) soit bien située sur la rondelle dorée.
2. Appuyer latéralement le corps de batterie (+) contre le contact doré.
3. Vous pouvez percevoir l'état de la batterie sur l'affichage:

4 - 5 lumières	=	la batterie est en bon état
1 - 2 lampes	=	la batterie est pratiquement vide et doit être immédiatement changée

Indication: Avant que vous ne procédiez au test d'une nouvelle batterie, veuillez, s'il vous plait, attendre 2 minutes.

Appendice

Recommandations de sécurité

- Veuillez soigneusement lire tout le mode d'emploi et veillez à bien le conserver.
- N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni. D'autres blocs d'alimentation peuvent endommager l'appareil.
- Veillez à ce que l'accès au bloc d'alimentation ne soit pas obstrué par des meubles ou d'autres objets.
- Si vous utilisez l'appareil en présence d'enfants, veillez à ce que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil (Risque de blessure!).
- Ne regardez jamais directement les deux lampes UV, qui se situent à l'avant dans la chambre de séchage.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air ou à proximité d'une source d'eau.
- Avant de retirer l'appareil du secteur, placer tous les commutateurs en position « arrêt ».
 - Ne retirez pas la fiche si l'appareil est en marche.
 - Retirez toujours la fiche de la prise et retirez toujours l'appareil du secteur avant de procéder à son nettoyage

- Ne tirez jamais sur le câble, mais sur la fiche.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un câble ou une fiche endommagée, ou si l'appareil présente des dysfonctionnements, si il est, le cas échéant, tombé ou semble autre part endommagé. Remettez l'appareil défectueux à votre revendeur spécialisé afin de le soumettre à un contrôle ou à une réparation.

Bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation livré répond aux exigences de l'Union européenne en matière d'éco-conception (directive 2005/32/CE).

Cela signifie que, tant en service qu'au repos, la consommation électrique est nettement plus faible par rapport aux blocs d'alimentation de modèles plus anciens.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

Élimination

La loi vous oblige à éliminer de manière appropriée les biens de consommation. L'icône ci-contre sur votre appareil signifie que les anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Éliminez les



appareils électriques ou électroniques dans le centre de collecte d'un organisme approprié d'élimination des déchets.

Éliminez les piles auprès d'un revendeur spécialisé ainsi que dans des centres de collecte qui mettent à votre disposition les collecteurs appropriés.



Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez aucun produit nettoyant ou solution de nettoyage.

Garantie

Les appareils AMPLICOMMS sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Les matériaux choisis et la haute technologie assurent un fonctionnement parfait et une longue durée de vie. La durée de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie ne s'applique pas à la pile rechargeable standard ou aux packs de piles rechargeables utilisés dans le produit.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des erreurs de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement. La garantie expire en cas d'interventions de l'acheteur ou d'un tiers. Les dommages engendrés par

une manipulation ou une utilisation inadéquate, par un mauvais emplacement ou rangement, par un raccordement ou une installation inadéquate ainsi qu'en cas de force majeure ou d'autres influences extérieures ne sont pas inclus dans la prestation de garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les pièces ou appareils échangés deviennent notre propriété. Tout droit de prétention à des dédommagements est exclu, sauf si ce dommage est basé sur une préméditation ou une négligence grave du fabricant.

Si votre appareil comporte cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil AMPLICOMMS en présentant votre bon d'achat. Tous les droits de garantie basés sur ces dispositions ne peuvent être revendiqués qu'auprès de votre revendeur. A l'échéance des deux ans après l'achat et le transfert de nos produits, les législations en matière de garantie ne sont plus applicables.

Déclaration de conformité

Cet appareil remplit les exigences figurant dans la directive européenne:



2004/108/EC relative à la compatibilité électromagnétique. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE. Pour obtenir la déclaration intégrale de conformité, veuillez la télécharger gratuitement sur notre site Internet **www.amplicomms.com**

Données techniques (pour une température ambiante de 25° C)

- Température de la chambre de séchage 45° C +/- 5° C
- Emetteur à rayonnement UV
(Durée max. d'utilisation 1 heure) 400 nm / <100 mW
- Temps de séchage 2 / 4 / 8 heures
- Taux d'humidité- d'évaporation 18 mm³ après 4 heures
(testé avec de l'eau dans un tube de ø 2 mm) Temps de séchage avec un taux d'humidité relative de l'air égal à 60%
- Bloc d'alimentation électrique Entrée: 100 - 240 V~ / 50/60 Hz
Sortie: 12 V= / 1000 mA
- Double sécurité anti surchauffe CPT et thermostat
- Température de service 0 - 40° C

- 1 Droogkamer
- 2 Aanduidingen voor de batterijtester
- 3 Toegang van de batterij voor de test
- 4 Instelling van de drogingsgraad
 - „Low Humidity“ = lage vochtigheid
 - „Normal Humidity“ = normale vochtigheid
 - „High Humidity“ = hoge vochtigheid
- 5 ON/OFF-toets (voor het starten/stoppen van het droogproces)
- 6 Voortgangaanduiding „droogproces“
- 7 REFRESH-toets
- 8 Voortgangaanduiding „Refresh“
- 9 Controlelampje netvoeding
- 10 Magnetisch veld voor het bewaren van gedemonteerde batterijen tijdens het droogproces

Bediening

Droogproces

1. Sluit het apparaat via de adapter op het elektriciteitsnet aan. Het controlelampje (9) brandt.
2. Kies met de schakelaar (4) de drogingsgraad:
 - „Low Humidity“ (schakelaarpositie naar links) = 2 uur
 - „Normal Humidity“ (schakelaarpositie in het midden) = 4 uur
 - „High Humidity“ (schakelaarpositie naar rechts) = 8 uur
3. Open het batterijdeksel van het hoortoestel zodat ook de batterijen gedroogd kunnen worden. Indien u de batterijen tijdens het droogproces verwijderd, leg ze dan voor een veilige bewaarplaats in het magnetische veld (10). Vergeet niet, na het voltooien van het droogproces, de batterijen terug te plaatsen.
4. Leg het hoortoestel in de droogkamer (1) en sluit het deksel.
5. Druk op de toets „ON/OFF“ (5) om het droogproces te starten. Het controlelampje (6) brandt.

Bovendien kunt u met de knop „REFRESH“ (7) de UV-verlichting inschakelen. Dit duurt ongeveer 1 uur en kan indien nodig herhaald worden. Tijdens de UV-verlichting brandt het controlelampje (8). De UV-verlichting helpt om de groei van bacteriën te verhinderen die door de verhoogde vochtigheid tijdens het normale gebruik kunnen ontstaan.

VOORZICHTIG: Kijk nooit direct in de UV-lampen die zich op de voorkant van de droogkamer bevinden.

Batterijtest

1. Leg de batterij in de batterijtester (3). Zorg dat het kleine ronde batterij-contact (-) op de goudkleurige schijf ligt.
2. Druk de batterij (+) zijdelings tegen het goudkleurige contact aan.
3. Met de aanduiding kunt u de toestand van de batterij vaststellen:
 - 4 - 5 lampjes = de batterij heeft voldoende lading
 - 1 - 2 lampjes = de batterij is bijna leeg en moet onmiddellijk worden vervangen.

Opmerking: wacht ca. 2 minuten voordat u een nieuwe batterij test.

Aanhangsel

Veiligheidsvoorschriften

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar het als naslagwerk.
- Gebruik het toestel alleen met de meegeleverde adapter. Andere adapters kunnen het toestel beschadigen.
- Zorg dat de toegang tot de adapter niet door meubelen of andere voorwerpen wordt belemmerd.
- Indien het toestel in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt, dient u er voor te zorgen dat er niet met het toestel wordt gespeeld (gevaar voor letsel!).
- Kijk nooit rechtstreeks in beide UV-lampen die zich aan de voorzijde in de droogkamer bevinden.
- Gebruik het toestel niet buitenshuis of in de nabijheid van water.
- Om het toestel van het elektriciteitsnet los te koppelen, zet u de schakelaar in de “Uit”-positie. Trek de stekker niet uit het stopcontact wanneer het toestel in werking is.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact en koppel het toestel los van het elektriciteitsnet alvorens het toestel te reinigen.

- Trek nooit aan het snoer maar altijd aan de stekker.
- Gebruik het toestel nooit met een beschadigd snoer of beschadigde stekker, of bij storing van het toestel, bijv. als deze is gevallen of op een andere wijze beschadigd lijkt. Breng het beschadigde toestel voor onderzoek of reparatie naar uw vakhandelaar.

Adapter

De adapter voldoet aan de vereisten voor ecologisch ontwerp van de Europese Unie (Richtlijn 2005/32/EG).

Dit betekent dat wanneer het apparaat in gebruik of in stand-by staat, het stroomverbruik in vergelijking met oudere types adapters beduidend lager is.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

Afvalverwijdering

U bent wettelijk verplicht consumentengoederen op geschikte wijze af te voeren. Het symbool hiernaast, dat zich ook op de telefoon bevindt, betekent dat elektrische en elektronische apparaten en batterijen gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd.



Elektrische of elektronische apparaten dient u in te leveren bij een verzamelpunt van een bevoegde afvalbeheerder.

Batterijen levert u in bij uw winkelier of bij bevoegde verzamelpunten die daarvoor een geschikte container ter beschikking stellen.

De verpakkingsmaterialen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften.



Onderhoud

- Reinig de behuizing met een zachte en pluisvrije doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

Garantie

AMPLICOMMS-apparaten worden geproduceerd en getest met de modernste productieprocessen. Nauwkeurig geselecteerde materialen en geavanceerde technologieën zorgen voor een probleemloze werking en een lange levensduur.

De garantieperiode bedraagt 24 maanden, berekend vanaf de dag van aankoop. De garantie geldt niet voor de batterijen, accu's of accupacks gebruikt in het product.

Binnen de garantieperiode worden alle defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, kosteloos gerepareerd. De garantie vervalt bij ingrepen aan het apparaat door de koper of door derden. Schade die door

onrechtmatige hantering of bediening, natuurlijke slijtage, verkeerd opstellen of bewaren, onrechtmatige aansluiting of installatie, geweld of andere externe invloeden is ontstaan, wordt niet gedekt door de garantie.

Wij behouden ons het recht voor, in geval van een klacht, om naar eigen goeddunken de defecte delen te repareren of te vervangen, of het volledige apparaat te ruilen. Ingeruilde onderdelen of ingeruilde apparaten worden onze eigendom. Aanspraken op schadevergoeding zijn uitgesloten, in zoverre ze niet gebaseerd zijn op opzet of grote nalatigheid vanwege de fabrikant. Indien uw apparaat toch een defect vertoont binnen de garantieperiode, neemt u uitsluitend contact op met de handelszaak waar u het AMPLI-COMMS-apparaat hebt gekocht, op vertoon van uw aankoopbewijs. Alle garantieclaims volgens deze bepaling kunnen enkel geldig worden gemaakt bij uw handelaar. Na twee jaar na aankoop en overhandiging van onze producten vervallen de garantierechten.

- 1 Cámara de secado
- 2 Indicador del medidor de pilas del audifono
- 3 Emplazamiento para la prueba de pilas del audifono
- 4 Ajuste del grado de humedad
„Low Humidity“ = Humedad baja
„Normal Humidity“ = Humedad normal
„High Humidity“ = Humedad alta
- 5 Botón de ON/OFF (para iniciar / detener el proceso de secado)
- 6 Indicador "proceso de secado"
- 7 Botón "Refresh"
- 8 Indicador "Refresh"
- 9 Luz de control de red ("Power")
- 10 Zona magnetizada para la conservación de baterías durante el proceso de secado.

Funcionamiento

Proceso de secado

1. Conecte la unidad a través del adaptador a una red eléctrica. La luz de red (9) se enciende.
2. Elija con el interruptor (4) el grado de secado:
 - "Low Humidity" (interruptor de la izquierda) = 2 horas
 - "Normal Humidity" (posición central) para a = 4 horas
 - "High Humidity" (interruptor a la derecha) = 8 horas
3. Abra la tapa de la pila del audífono para que también puedan secarse. Si retira las pilas durante el proceso de secado, colóquelas en la zona magnetizada (10) para garantizar una conservación segura. No se olvide de retirar las pilas una vez que haya finalizado el proceso de secado.
4. Coloque el audífono en la cámara de secado (1) y cierre la tapa.
5. Pulse el botón de inicio "ON / OFF" (5) para empezar el proceso de secado. La luz de control se enciende (6).

Además, puede iniciar la iluminación UV con la tecla "REFRESH" (7). La iluminación tiene una duración de aproximadamente 1 hora y puede repetirse varias veces, según sea necesario. Durante la iluminación UV

la luz indicadora (8) se enciende. La iluminación UV ayuda a inhibir el crecimiento de bacterias que pueden aparecer por el aumento de la humedad durante el uso normal.

PRECAUCIÓN: Nunca mire directamente a las dos lámparas UV que se encuentran en la parte delantera de la cámara de secado.

Medidor de batería

1. Introduzca la pila en el medidor de pilas (3). Asegúrese de que el pequeño contacto circular de la batería (-) se coloque sobre el disco de dorado.
2. Presione el cuerpo de la batería (+) lateralmente contra el contacto dorado.
3. En la pantalla se puede ver el estado de la batería:
 - 4-5 luz = la pila está en buenas condiciones
 - 1-2 luz = la pila está casi vacía y debe ser reemplazada inmediatamente.

Nota: Antes de medir una nueva batería espere unos 2 minutos.

Apéndice

Instrucciones de seguridad

- Lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.
- Utilice únicamente el adaptador que se le proporciona. Otras fuentes de alimentación podrían dañar el dispositivo.
- Asegúrese de que el acceso a la fuente de alimentación no esté obstruido por muebles u otros objetos.
- Si utiliza el dispositivo en las proximidades de los niños, asegúrese de que no jueguen con el dispositivo (peligro de lesión).
- Nunca mire directamente a las dos lámparas UV que se encuentran en la parte delantera de la cámara de secado.
- No utilice la unidad al aire libre o cerca del agua.
- Antes de desconectar el aparato de la red, deje todos los interruptores en posición "off". Por favor, no tire del enchufe cuando el dispositivo esté en funcionamiento.
- Antes de limpiar el dispositivo quite el enchufe de la pared y desconéctelo de la red eléctrica.
- No tire nunca del cable sino del enchufe.
- No utilice el dispositivo si se ha caído, si presenta desperfectos y daños

o con un cable o enchufe defectuoso. Entregue el dispositivo dañado a su distribuidor para que pueda ser inspeccionado o reparado.

Fuente de alimentación

La fuente de alimentación cumple con los requisitos de diseño ecológico de la Unión Europea (Directiva 2005/32/CE).



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

Esto significa que, en comparación con otros componentes de red más antiguos, el consumo de energía del aparato, ya sea en funcionamiento o en reposo, es mucho menor.

Eliminación

Está obligado por la ley a deshacerse de forma adecuada de sus artículos de uso corriente. El símbolo que aparece al margen de su aparato significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por separado de los residuos domésticos.



Debe deshacerse de los dispositivos eléctricos o electrónicos en un punto de recogida autorizado por las autoridades.

Debe deshacerse de las baterías en el local que comercializa las baterías o en el contenedor de reciclaje correspondiente de cualquier punto

de recogida autorizado.

Deshágase del material de embalaje de acuerdo con las regulaciones locales.



Instrucciones de mantenimiento

- Limpie las superficies de la carcasa con un paño suave y sin pelusa.
- No utilice detergentes o disolventes.

Garantía

Los dispositivos AMPLICOMMS son fabricados y probados de acuerdo con los últimos métodos de producción. Los materiales seleccionados y el uso de tecnologías avanzadas garantizan un funcionamiento sin problemas y de larga vida.

La garantía no se aplica si la causa proviene de un mal funcionamiento del dispositivo debido a la compañía telefónica o de cualquier centralita privada conectada a la red pública. La garantía no se aplica a las pilas o baterías utilizadas en el producto. El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía todos los defectos materiales o de fábrica serán solventados de forma gratuita. La garantía será nula si el comprador

o terceras personas manipulan el aparato. La garantía no se aplicará si se producen desperfectos o daños causados por el manejo inadecuado del aparato, la red de conexión y la instalación o por el desgaste natural debido a un mantenimiento y almacenamiento incorrecto del dispositivo o por causas de fuerza mayor o influencias externas.

En caso de reclamación nos reservamos el derecho a reparar las piezas defectuosas, sustituirlas o reemplazar el dispositivo. Las piezas o el dispositivo reemplazado deberán ser de nuestra propiedad. Las reclamaciones por daños y perjuicios quedan excluidas, a menos que se demuestre intencionalidad o negligencia grave por parte del fabricante.

Si dentro del periodo de garantía el dispositivo sigue mostrando defectos, póngase en contacto con su recibo de compra únicamente en la tienda donde compró su dispositivo AMPLICOMMS. Todas las reclamaciones de garantía conforme a estas disposiciones sólo tendrán validez frente al distribuidor del producto. Los derechos de garantía dejarán de tener validez una vez finalizado el plazo de garantía de 2 años.

Declaración de conformidad

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de la UE: Directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos termi-



nales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad. La conformidad con la directiva mencionada anteriormente se confirma mediante el símbolo CE que aparece en el dispositivo.

Para obtener la declaración de conformidad completa utilice por favor la descarga gratuita de nuestro sitio web **www.amplicomms.com**

Datos técnicos (a 25 ° C de temperatura ambiente)

- Temperatura de la cámara de secado 45 ° C + / - 5 ° C
- Luz UV (tiempo máximo de funcionamiento: 1 hora) 400 nm / <100 mW
- Tiempo de secado 2 / 4 / 8 horas
- Velocidad de evaporación de humedad 18 mm³ después de 4 horas
(Probado con agua en un tubo de plástico de ø 2 mm) Tiempo de secado en un 60% de humedad ambiental
- Alimentación entrada: 100 - 240 V~ / 50/60 Hz
salida: 12 V= / 1000 mA
- Doble protección contra el sobrecalentamiento PTC y termostato
- Temperatura de funcionamiento 0 - 40 ° C

- 1 Camera di asciugatura
- 2 Indicazione per il tester delle batterie
- 3 Ricezione della batteria per il test
- 4 Impostazione del grado di asciugatura
 - "Low Humidity" = basso livello di umidità
 - "Normal Humidity" = livello normale di umidità
 - "High Humidity" = alto livello di umidità
- 5 Tasto ON/OFF (per avviare/interrompere il processo di asciugatura)
- 6 Visualizzazione del funzionamento "Processo di asciugatura"
- 7 Tasto REFRESH
- 8 Visualizzazione del funzionamento "Refresh"
- 9 Lampada di controllo di rete

Uso

Proceso de secado

1. Colleghi l'apparecchio con la rete elettrica mediante l'adattatore. La lampada di controllo (9) lampeggia.
2. Con l'interruttore (4) selezioni il grado di asciugatura:
 - "Low Humidity" (impostazione dell'interruttore sinistro) = 2 ore
 - "Normal Humidity" (impostazione dell'interruttore in mezzo) = 4 ore
 - "High Humidity" (impostazione dell'interruttore destro) = 8 ore
3. Apra i coperchi della batteria sugli apparecchi acustici per poterli asciugare.
4. Metta gli apparecchi acustici nella camera di asciugatura (1) e chiuda il coperchio.
5. Prema il tasto "ON/OFF" (5) per avviare il procedimento di asciugatura. La lampada di controllo (6) lampeggia.
È, inoltre, possibile attivare l'illuminazione UV con il tasto "REFRESH" (7). L'illuminazione dura circa 1 ora e, all'occorrenza, può essere riattivata più volte. Durante l'illuminazione UV, la spia di controllo (8) si illumina. L'illuminazione UV aiuta a rallentare la crescita di batteri che potreb-

bero formarsi durante il normale utilizzo a causa della maggiore umidità.

ATTENZIONE: Non guardare mai direttamente nelle due lampade UV posizionate nella parte anteriore della camera di essiccazione.

Test della batteria

1. Inserisca la batteria nel tester della batteria (3). Si convinca che il contatto rotondo più piccolo (-) si trova sul disco di colore dorato.
2. Prema il corpo della batteria (+) sul lato contro il contatto di colore dorato.
3. Dall'indicazione può riconoscere lo stato della batteria:
 - 4 - 5 lampadine = la batteria si trova in buone condizioni
 - 1 - 2 lampadine = la batteria è quasi vuota e dovrebbe essere immediatamente sostituita.

Avviso: prima di testare una nuova batteria La preghiamo di attendere ca. 2 minuti.

Appendice

Avvisi di sicurezza

- Legga attentamente queste istruzioni d'uso e Le conservi per bene.
- Utilizzi solo l'adattatore contenuto nel volume di consegna. Altri adattatori potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Faccia attenzione che l'accesso all'adattatore non venga bloccato da mobili o altri oggetti.
- Se utilizza l'apparecchio vicino a dei bambini, faccia attenzione che non giochino con l'apparecchio (pericolo di ferirsi!).
- Non guardi mai direttamente nelle due lampade UV che si trovano sul lato anteriore della camera di asciugatura.
- Non utilizzi l'apparecchio all'aperto o vicino all'acqua.
- Prima di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, metta tutti gli interruttori nella posizione „spento“. La preghiamo di non scollegare la presa, quando l'apparecchio si trova in funzione.
- Estragga sempre la presa dalla presa di corrente e scolleghi l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo.
- Non tiri mai il cavo, ma la presa di corrente.

- Non metta mai in funzione l'apparecchio con un cavo o una presa danneggiati e quando l'apparecchio evidenzia disturbi e/o è caduto o è danneggiato in altro modo. Consegna l'apparecchio danneggiato presso il Suo rivenditore per farlo controllare o riparare.

Adattatore

L'adattatore contenuto nel volume di consegna corrisponde ai requisiti del design ecologico dell'UE per i prodotti a funzionamento elettrico (direttiva CEE 32 del 2005). Il consumo energetico per questo è notevolmente ridotto sia in condizioni di funzionamento che di disponibilità rispetto agli adattatori di modelli più vecchi.



- Énergiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

Smaltimento

Se desidera smaltire il Suo apparecchio, lo porti al punto di raccolta del Suo gestore comunale di smaltimento (ad es. punto di raccolta di materiali di valore). Secondo la legge delle apparecchiature elettriche e elettroniche i proprietari di apparecchi usati hanno l'obbligo legale di smaltire separatamente le apparecchiature elettriche e elettroniche usate. I simboli a lati indicano che gli accumulatori e le batterie non



devono assolutamente essere gettate nei rifiuti domestici e che devono essere consegnati presso i punti di raccolta addetti allo smaltimento.

I materiali d'imballaggio deve smaltirli secondo le prescrizioni locali.



Manutenzione

- Pulisca la superficie dell'apparecchio sempre con una pezza morbida e priva di peluzzi.
- Non utilizzi mai detergenti e solventi.

Garanzia

Gli apparecchi di AMPLICOMMS vengono prodotti e controllati secondo le procedure di produzione più innovative. L'uso di materiali selezionati con attenzione e di tecnologie altamente sviluppate garantisce un funzionamento privo di disturbi e un ciclo di vita lungo. Le condizioni di garanzia non si applicano se la causa del disturbo nell'apparecchio va ricondotta al gestore della rete telefonica o a un eventuale impianto secondario interconnesso.

La garanzia non si applica alle batterie ricaricabili, gli accumulatori o i pacchetti di batterie impiegate nei prodotti. La durata di garanzia ammonta a 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.

All'interno del periodo di garanzia tutte le carenze riconducibili a errori di materiale o di produzione vengono eliminate gratuitamente. Il diritto di garanzia si estingue dopo interventi del compratore o di terzi. Danni causati da uso o maneggio scorretti, posizionamento o conservazione errati, collegamenti scorretti o installazione errata, forza maggiore o altri influssi esterni non sono contenuti nella prestazione di garanzia.

Ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire parti difettose in caso di reclami e/o di mettere a disposizione un apparecchio sostitutivo. Parti o apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

Diritti di risarcimento danni sono esclusi almeno che al produttore non si dimostri di aver agito con premeditazione e grave negligenza.

Se il Suo apparecchio dovesse evidenziare un difetto durante il periodo di garanzia, La preghiamo di rivolgersi al negozio in cui ha acquistato il Suo apparecchio AMPLICOMMS, presentando il Suo scontrino di acquisto. Tutti i diritti di garanzia secondo queste normative sono da far valere esclusivamente presso il rivenditore specializzato.

Due anni dopo l'acquisto dei prodotti non si possono più far valere diritti di garanzia.

Dichiarazione di conformità



Quest'apparecchio corrisponde ai requisiti della direttiva UE: Direttiva UE 1999 / 5 riguardante gli impianti radio e le installazioni di telecomunicazione e il riconoscimento reciproco della loro conformità. La conformità con la direttiva sopra citata viene confermata con il simbolo CE sull'apparecchio. La dichiarazione di conformità completa la puo scaricare gratuitamente dal nostro sito web allo www.amplicomms.com

Dati tecnici (ad una temperatura ambientale di 25° C)

- Temperatura della camera di asciugatura 45° C +/- 5° C
- Luce UV (massima durata di funz. 1 ora) 400 nm / <100 mW
- Tempi di asciugatura 2 / 4 / 8 ore
- Quota di vaporizzazione/dell'umidità 18 mm³ dopo 4 ore
(testata con acqua in un tubo di plastica di ø 2 mm) Tempo di asciugatura a 60% di umidità atmosferica rel.
- Adattatore Entrata: 100 - 240 V~ / 50/60 Hz
 Uscita: 12 V= / 1000 mA
- Doppia protezione surriscaldamento PTC e termostato
- Temperatura di funzionamento 0 - 40° C







4 250711 992415



Audioline GmbH

D-41460 Neuss

06/2014 – Ausgabe 1.0

